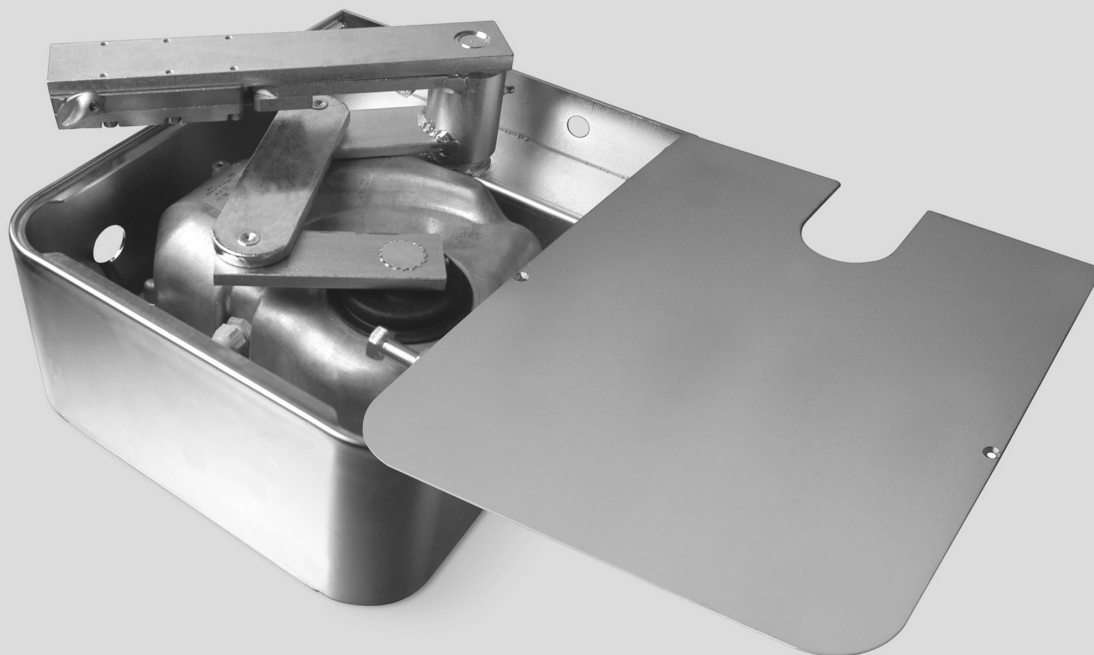




Metro

Instructions and warnings for the fitter

Istruzioni ed avvertenze per l'installatore

Instructions et recommandations pour l'installateur

Anweisungen und Hinweise für den Installateur

Instrucciones y advertencias para el instalador

Instrukcje i uwagi dla instalatora

Instructies en waarschuwingen voor de gebruiker

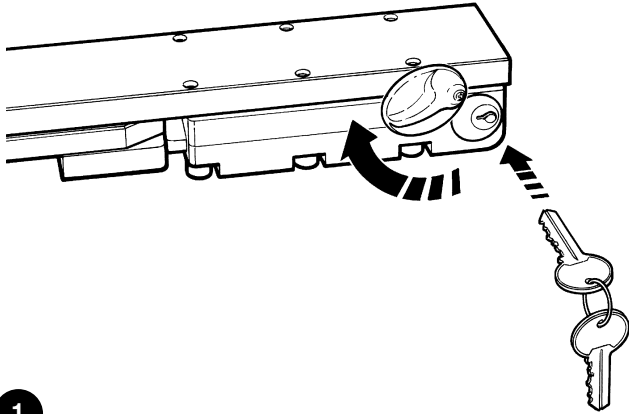
Manual Manoeuvre (Key and Lever-Operated Release)

Perform the manual operation in the event of a power failure or system malfunction.

MEA2 Type KEY-Operated Release (fig. 1)

- A Pull down the lock cover as shown in the figure.
- B Insert the key and rotate it 90° clockwise.
- C Move the gate manually (fig.3).

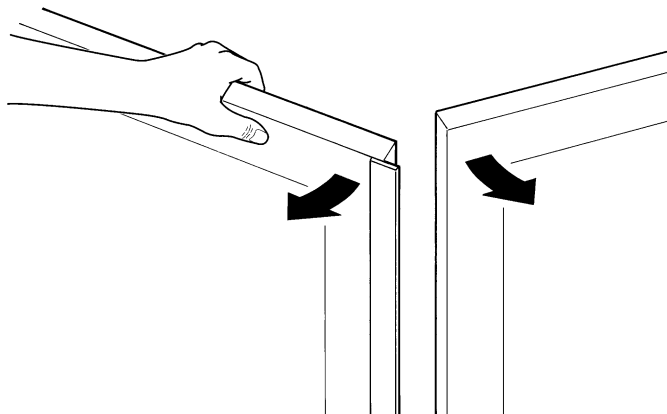
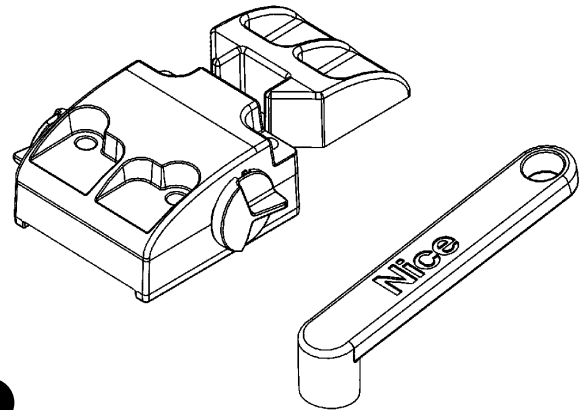
⚠ The system will revert to automatic operation upon the first electrical manoeuvre.



MEA3 Type Lever-Operated Release (fig. 2)

- A Pull down the lock cover as shown in the figure.
- B Insert the lever and rotate it 90° clockwise.
- C Move the gate manually (fig.3).

⚠ The system will revert to automatic operation upon the first electrical manoeuvre.



Are you satisfied? If you wish to add a new automated system to your house, contact your fitter and we at Nice will provide the advice of a specialist, the most developed products on the market, leading-edge operativeness and maximum compatibility.

Thank you for reading these suggestions and we trust you are fully satisfied with your new system: please contact your fitter for all your current or future requirements.

Avvertenze

Questo manuale di istruzioni contiene importanti informazioni riguardanti la sicurezza per l'installazione, è necessario leggere tutte le istruzioni prima di procedere all'installazione. Conservare con cura questo manuale anche per utilizzi futuri.

Considerando i pericoli che si possono verificare durante l'installazione e l'uso di METRO, per la massima sicurezza è necessario che l'installazione avvenga nel pieno rispetto di leggi, norme e regolamenti. In questo capitolo verranno riportate avvertenze di tipo generico; altre importanti avvertenze sono presenti nei capitoli "2.1 Verifiche preliminari"; "5 Collaudo e messa in servizio".

Secondo la più recente legislazione europea, la realizzazione di una porta o cancello automatico ricade in quanto previsto dalla Direttiva 98/37/CE (Direttiva Macchine) e nel particolare, alle norme: EN 12445; EN 12453 ed EN 12635, che consentono di dichiarare la presunzione di conformità.

Ulteriori informazioni, linee guida all'analisi dei rischi ed alla realizzazione del Fascicolo Tecnico, sono disponibili su: "www.niceforyou.com".

- Il presente manuale è destinato solamente al personale tecnico qualificato per l'installazione. Salvo lo specifico allegato da staccare a cura dell'installatore "Istruzioni ed avvertenze destinate all'utilizzatore del motoriduttore METRO" nessuna altra informazione contenuta nel presente fascicolo può essere considerata d'interesse per l'utilizzatore finale!
- L'uso di METRO diverso da quanto previsto in queste istruzioni è vietato; usi impropri possono essere causa pericoli o danni a persone e cose.
- Prima di iniziare l'installazione è necessario eseguire l'analisi dei rischi che comprende l'elenco dei requisiti essenziali di sicurezza previsti nell'allegato I della Direttiva Macchine, indicando le relative soluzioni adottate.

Si ricorda che l'analisi dei rischi è uno dei documenti che costituiscono il "fascicolo tecnico" dell'automazione.

- Verificare la necessità di ulteriori dispositivi per completare l'automazione con METRO in base alla specifica situazione d'impiego ed ai pericoli presenti; devono essere considerati ad esempio i rischi di impatto, schiacciamento, cesoiamento, convogliamento, ecc., ed altri pericoli in genere.
- Non eseguire modifiche su nessuna parte se non previste nelle presenti istruzioni; operazioni di questo tipo possono solo causare malfunzionamenti; NICE declina ogni responsabilità per danni derivati da prodotti modificati.
- Durante l'installazione e l'uso evitare che parti solide o liquidi possano penetrare all'interno della centrale e di altri dispositivi aperti; eventualmente rivolgersi al servizio di assistenza NICE; l'uso di METRO in queste situazioni può causare situazioni di pericolo
- L'automatismo non può essere utilizzato prima di aver effettuato la messa in servizio come specificato nel capitolo: "5 Collaudo e messa in servizio".
- Il materiale dell'imballaggio di METRO deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale.
- Nel caso di guasto non risolvibile facendo uso delle informazioni riportate nel presente manuale, interpellare il servizio di assistenza NICE.
- Qualora si verificano interventi di interruttori automatici o di fusibili, prima di ripristinarli è necessario individuare ed eliminare il guasto.
- **Prima di accedere ai morsetti delle connessioni di METRO scollegare tutti i circuiti di alimentazione;** se il dispositivo di sconnessione non è a vista apporvi un cartello: "ATTENZIONE MANUTENZIONE IN CORSO".

1) Descrizione prodotto

METRO è un motoriduttore destinato all'automazione di un cancello ad una o due ante battenti.

⚠ Ogni uso, diverso da quanto sopra descritto, e in condizioni diverse da quanto previsto nel presente manuale è vietato.

METRO funziona mediante energia elettrica, in caso di mancanza di alimentazione elettrica, è possibile sbloccare il cancello con apposite chiavi e muovere manualmente le ante.

2) Installazione

2.1) Verifiche preliminari

Prima di procedere all'installazione è necessario verificare che la struttura sia idonea, in altre parole, conforme alle norme vigenti ed in particolare verificare che:

- il cancello non presenti punti d'attrito sia in chiusura sia in apertura;
- il cancello sia ben bilanciato, ossia, una volta fermato in una qualsiasi posizione non accenni a riprendere il moto;
- il cancello, nella sua corsa, sia silenzioso e regolare;
- la zona individuata per il fissaggio del motoriduttore consenta una manovra manuale facile e sicura;
- la confezione sia integra

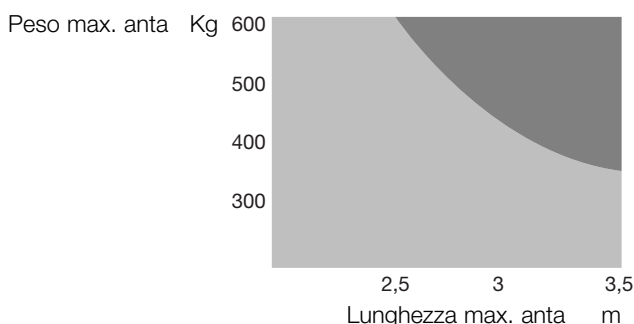
- verificare che la zona di fissaggio sia compatibile con l'ingombro della cassa (**fig.1**).
- prevedere una battuta di arresto in chiusura e possibilmente anche in apertura.

⚠ Si ricorda che METRO motorizza un cancello (ad una o due ante) di per sé efficiente e sicuro e non sopprime i difetti causati da una sbagliata installazione, o da una cattiva manutenzione.

2.2) Limiti d'impiego

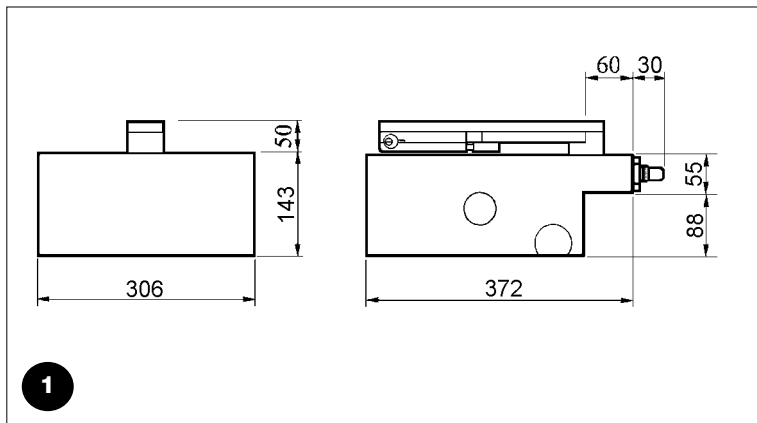
La forma, l'altezza del cancello (es. cieco) e le condizioni climatiche (es. vento forte) possono ridurre anche notevolmente i valori riportati nel grafico a lato.

* Qualora il cancello superi i 2,5 m di lunghezza per ogni singola ante, si consiglia di installare una serratura elettrica (PLA10 oppure PLA11).

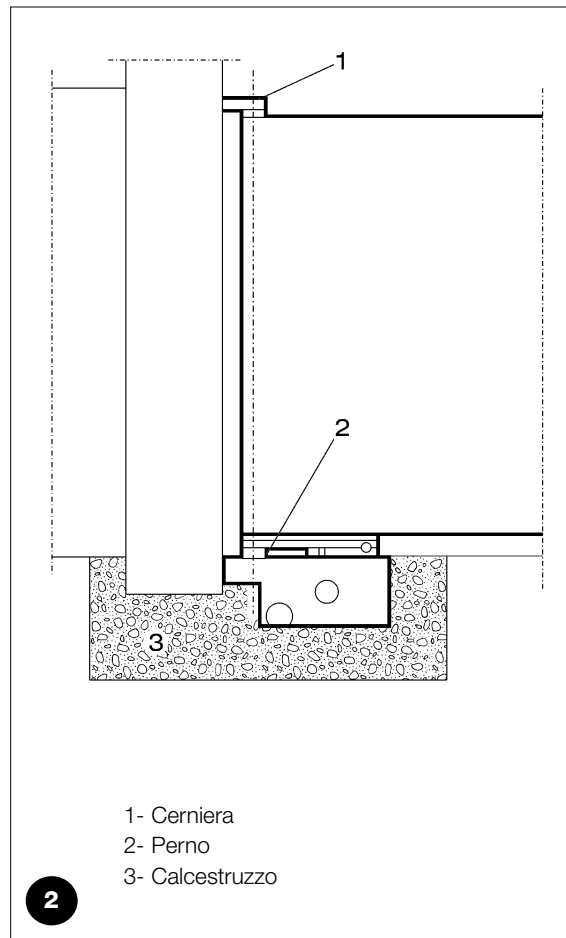


3) Fissaggio

3.1) Dimensioni d'ingombro e posizionamento della cassa di fondazione

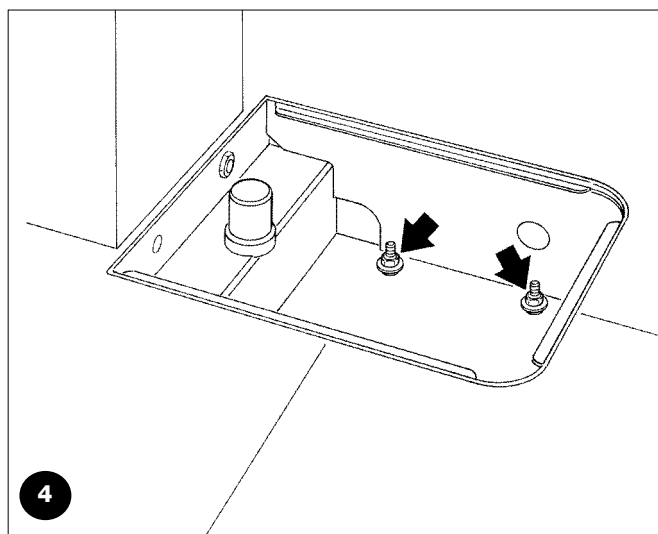
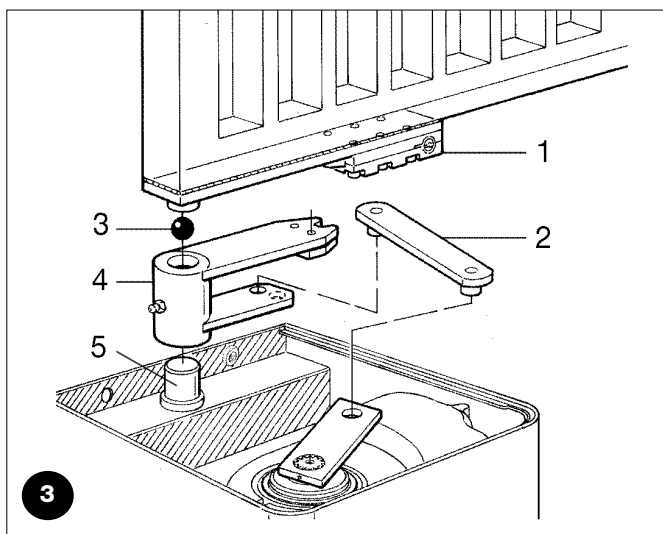


1. Eseguire in base alle dimensioni d'ingombro, uno scavo di fondazione, si consiglia di prevedere un buon drenaggio, in modo da evitare il ristagno dell'acqua.
2. Fissare alla cassa l'accessorio per il fincorsa di apertura (vedi paragrafo 4) seguendo attentamente le istruzioni da figura al fine di evitare un fissaggio errato
3. Collocare la cassa all'interno dello scavo, con il perno allineato all'asse della cerniera (es. **fig.2**)
4. Prevedere un condotto per i cavi elettrici ed uno per il drenaggio.
5. Annegare nel calcestruzzo la cassa di fondazione, curandone la messa in bolla ed il livello.
6. Inserire sul perno della cassa la staffa di comando, avendo cura di interporre la sfera in dotazione.
7. Appoggiare l'anta del cancello sulla leva di sblocco, e fissare con saldatura robusta.
8. Ingrassare mediante apposito ugello ingrassatore.



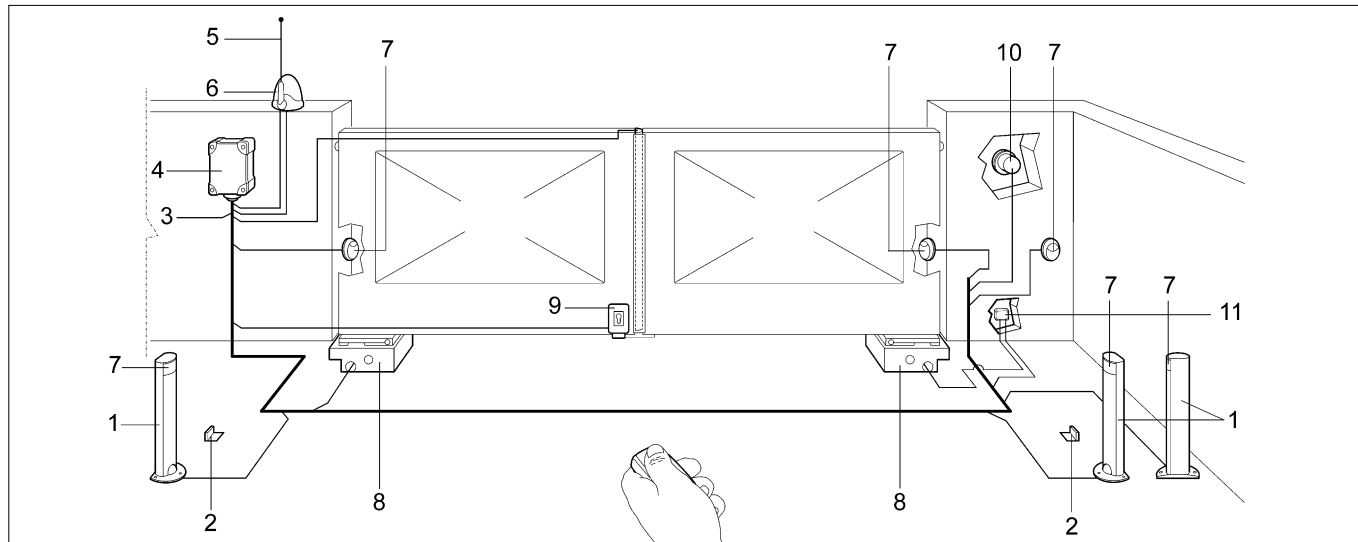
3.2) Installazione del motoriduttore METRO

1. Togliere i dadi e le rondelle indicati nella figura a destra (**fig.4**).
2. Collocare il motoriduttore all'interno della cassa di fondazione assicurandosi che sia inserito nel verso giusto.
3. Fissare la staffa per il fincorsa di chiusura nell'apposito foro (**paragrafo 4**)
4. Bloccare il motoriduttore con le rondelle grower e i 4 dadi autobloccanti presenti nella scatola accessori.
5. Collegare con la leva di collegamento (2) il motoriduttore al cancello (**fig.3**).



- 1 Leva di sblocco
- 2 Leva di collegamento
- 3 Sfera
- 4 Staffa di comando
- 5 Perno

3.3) Impianto tipico



- | | | |
|--|-----------------------------|---|
| 1 Colonnina per fotocellula. | 5 Antenna. | 9 Elettroserratura verticale |
| 2 Coppia di arresti in apertura | 6 Lampeggiante | 10 Selettore a chiave o tastiera digitale |
| 3 Linea 230V | 7 Fotocellula | 11 Scatola di derivazione (non fornita) |
| 4 Quadro di comando (centralina elettrica) | 8 Cassa con attuatore METRO | |

3.4) Collegamenti elettrici

Per il ME3000 e ME3010 collegare i cavi nel seguente modo:

Nero = Fase "apre"
Marrone = Fase "chiude"
Grigio = Comune
Giallo/Verde = ⊕

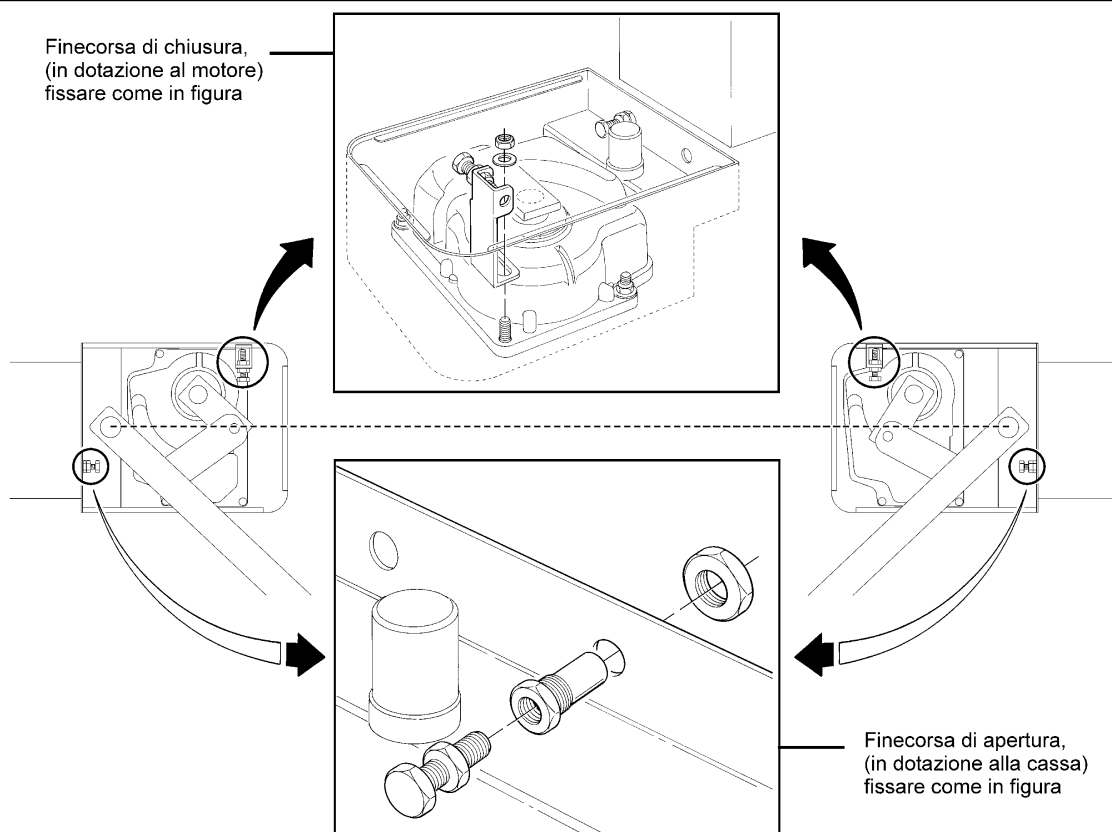
Per il ME3024 collegare i cavi nel seguente modo:

Blu = Alimentazione motore
Marrone = Alimentazione motore
Nero = Encoder
Grigio = Encoder
Giallo/Verde = ⊕

⚠ I motori dispongono di un cavo lungo 2 metri.

E' VIETATO eseguire giunte all'interno della cassa, per eventuali collegamenti usare solamente l'apposita scatola di derivazione (non fornita), al fine di preservare la sicurezza dell'impianto.

4) Posizionamento dei finecorsa



5) Collaudo e messa in servizio

Il collaudo dell'intero impianto deve essere eseguito da personale esperto e qualificato che deve farsi carico delle prove richieste, in funzione del rischio presente.

Per il collaudo di METRO seguire questa procedura:

- chiudere il cancello;
- togliere alimentazione alla centrale;
- sbloccare il motoriduttore dall'anta come indicato nel paragrafo "Sblocco manuale (sblocco a chiave e a leva) sul capitolo "Istruzioni ed avvertenze destinate all'utilizzatore del motoriduttore METRO;
- aprire manualmente il cancello per tutta la sua corsa;
- verificare che il cancello durante il moto non abbia punti d'attrito;
- verificare che il cancello fermato in qualsiasi punto e sbloccato, non accenni a muoversi;
- verificare che i sistemi di sicurezza e gli arresti meccanici siano in buono stato;
- verificare che i collegamenti a vite siano ben stretti;
- ripulire l'interno della cassa e verificare che lo scarico dell'acqua funzioni correttamente;
- terminate le verifiche ribloccare il motoriduttore e rialimentare la centrale;
- METRO è sprovvisto di dispositivo di regolazione di coppia, pertanto tale regolazione è affidata alla centrale di comando;
- misurare la forza d'impatto come previsto dalla normativa EN12453 ed EN12445.

6) Manutenzione

La manutenzione di METRO non necessita di accorgimenti particolari, ma un controllo programmato almeno ogni sei mesi permette di ottenere una maggiore vita del motoriduttore ed un corretto e sicuro funzionamento del sistema.

La manutenzione consiste semplicemente nel ripetere la procedura di collaudo.

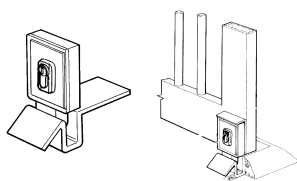
6.1) Smaltimento

METRO è costituito da varie tipologie di materiali e l'eliminazione di questi va effettuata rispettando le norme vigenti nei singoli Paesi. Nel caso di demolizione dell'automatismo non esistono particolari pericoli o rischi derivati dall'automazione stessa.

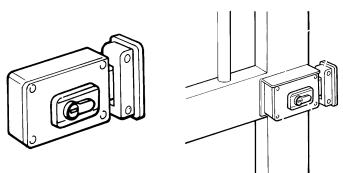
È opportuno, in caso si debba effettuare una raccolta differenziata, che i materiali vengano separati per tipologia (parti elettriche, alluminio, plastica, ecc.).

7) Accessori a richiesta

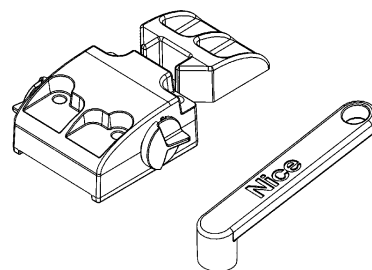
PLA10 Elettroserratura 12 Vca verticale



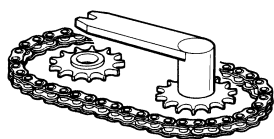
PLA11 Elettroserratura 12 Vca orizzontale



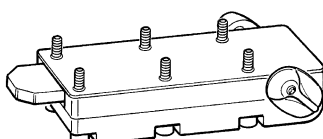
MEA3 Sblocco con apposita leva



MEA1 Dispositivo per apertura a 360°



MEA2 Sblocco con serratura



8) Caratteristiche tecniche

Allo scopo di migliorare i prodotti, NICE S.p.a. si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso pur mantenendo funzionalità e destinazione d'uso.

Nota: tutte le caratteristiche tecniche si riferiscono alla temperatura ambiente di 20°C (±5%)

Modelli e caratteristiche

	Unità di misura	ME3000	ME3010	ME3000L	ME3000/110	ME3024
Alimentazione	(Vac-Hz)	230V-50Hz	230V-50Hz	230V-50Hz	110V-60Hz	
	(Vdc)					24
Corrente assorbita	(A)	1.2	1.2	1.3	2.4	5
Potenza assorbita	(W)	250	250	300	250	120
Condensatore incorporato	(uF)	10	10	10	30	
Grado di protezione	(IP)	67	67	67	67	67
Velocità	(Rpm)	1.14	1.14	0.8	1.4	1.4
Coppia	(Nm)	300	300	250	300	250
Temperatura di esercizio	(°C Min/Max)	-20° ÷ +50°	-20° ÷ +50°	-20° ÷ +50°	-20° ÷ +50°	-20° ÷ +50°
Termoprotezione	(°C)	140°	140°	140°	140°	
Ciclo di lavoro	(%)	30	40	30	30	80
Peso	(Kg)	11	11.5	11	11	11

Complimenti per aver scelto per la vostra automazione un prodotto Nice!

Nice S.p.A. produce componenti per l'automazione di cancelli, porte, tapparelle e tende da sole: motoriduttori, centrali di comando, radiocomandi, lampeggianti, fotocellule e accessori. Nice utilizza solo materiali e lavorazioni di qualità, e per vocazione ricerca soluzioni innovative che semplifichino al massimo l'utilizzo delle sue apparecchiature, curate nelle soluzioni tecniche, estetiche, ergonomiche: nella grande gamma Nice il vostro installatore avrà senz'altro scelto il prodotto più adatto alle vostre esigenze.

Nice non è però il produttore della vostra automazione, che è invece il risultato di un'opera di analisi, valutazione, scelta dei materiali, e realizzazione dell'impianto eseguita dal vostro installatore di fiducia. Ogni automazione è unica e solo il vostro installatore possiede l'esperienza e la professionalità necessarie ad eseguire un impianto secondo le vostre esigenze, sicuro ed affidabile nel tempo, e soprattutto a regola d'arte, rispondente cioè alle normative in vigore. Un impianto di automazione è una bella comodità, oltre che un valido sistema di sicurezza e, con poche, semplici attenzioni, è destinato a durare negli anni. Anche se l'automazione in vostro possesso soddisfa il livello di sicurezza richiesto dalle normative, questo non esclude l'esistenza di un "rischio residuo", cioè la possibilità che si possano generare situazioni di pericolo, solitamente dovute ad un utilizzo incosciente o addirittura errato, per questo motivo desideriamo darvi alcuni consigli sui comportamenti da seguire per evitare ogni inconveniente:

• **Prima di usare per la prima volta l'automazione**, fatevi spiegare dall'installatore l'origine dei rischi residui, e dedicate qualche minuto alla lettura del manuale di **istruzioni ed avvertenze per l'utilizzatore** consegnatovi dall'installatore. Conservate il manuale per ogni dubbio futuro e consegnatelo ad un eventuale nuovo proprietario dell'automazione.

• **La vostra automazione è un macchinario che esegue fedelmente i vostri comandi**; un uso incosciente ed improprio può farlo diventare pericoloso: non comandate il movimento dell'automazione se nel suo raggio di azione si trovano persone, animali o cose.

• **Bambini**: un impianto di automazione garantisce un alto grado di sicurezza, impedendo con i suoi sistemi di rilevazione il movimento in presenza di persone o cose, e garantendo un'attivazione sempre prevedibile e sicura. È comunque prudente vietare ai bambini di giocare in prossimità dell'automazione e per evitare attivazioni involontarie non lasciare i telecomandi alla loro portata: **non è un gioco!**

• **Anomalie**: Non appena notate qualunque comportamento anomalo da parte dell'automazione, togliete alimentazione elettrica all'impianto ed eseguite lo sblocco manuale. Non tentate da soli alcuna riparazione, ma richiedete l'intervento del vostro installatore di fiducia: nel frattempo l'impianto può funzionare come un'apertura non automatizzata, una volta sbloccato il motoriduttore come descritto più avanti.

• **Manutenzione**: Come ogni macchinario la vostra automazione ha bisogno di una manutenzione periodica affinché possa funzionare più a lungo possibile ed in completa sicurezza. Concordate con il vostro installatore un piano di manutenzione con frequenza periodica; Nice consiglia un intervento ogni 6 mesi per un normale utilizzo domestico, ma questo periodo può variare in funzione dell'intensità d'uso. Qualunque intervento di controllo, manutenzione o riparazione deve essere eseguito solo da personale qualificato.

• Anche se ritenete di saperlo fare, non modificate l'impianto ed i parametri di programmazione e di regolazione dell'automazione: la responsabilità è del vostro installatore.

• Il collaudo, le manutenzioni periodiche e le eventuali riparazioni devono essere documentate da chi le esegue e i documenti conservati dal proprietario dell'impianto.

• **Smaltimento**: Al termine della vita dell'automazione, assicuratevi che lo smantellamento sia eseguito da personale qualificato e che i materiali vengano riciclati o smaltiti secondo le norme valide a livello locale.

• **In caso di rotture o assenza di alimentazione**: Attendendo l'intervento del vostro installatore, o il ritorno dell'energia elettrica se l'impianto non è dotato di batterie tampone, l'automazione può essere azionata come una qualunque apertura non automatizzata. Per fare ciò è necessario eseguire lo sblocco manuale (unico intervento consentito all'utente sull'automazione): tale operazione è stata particolarmente studiata da Nice per assicurarvi sempre la massima facilità di utilizzo, senza uso di attrezzi particolari o necessità di sforzo fisico.

Dichiarazione di conformità Declaration of Conformity

Dichiarazione CE di conformità secondo Direttiva 98/37/CE, Allegato II, parte B (dichiarazione CE di conformità del fabbricante)
according to Directive 98/37/EC, Annex II, part B (CE declaration of conformity by manufacturer)

Numero 134/ME
Number

Revisione: 4
Revision

Il sottoscritto Lauro Buoro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto
The undersigned Lauro Buoro, managing director, declares under his sole responsibility that the following product:

Nome produttore: NICE s.p.a.
Manufacturer's name

Indirizzo Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustignè, Oderzo (TV) Italia
Address

Tipo Attuatore elettromeccanico "METRO" per cancelli a battenti
Type Electromechanical gearmotor for swing gates

Modello ME3024, ME3000, ME3000L, ME3000/110, ME3010
Model

Accessori: MEA1, MEA2, MEA3, PLA10, PLA11
Accessories

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:
Satisfies the essential requirements of the following Directives

98/37/CE (ex 89/392/CEE) DIRETTIVA 98/37/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 22 giugno 1998 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle macchine
DIRECTIVE 98/37/CE COUNCIL of June 22, 1998, for the harmonisation of the legislations of member States regarding machines

Come previsto dalla direttiva 98/37/CE si avverte che non è consentita la messa in servizio del prodotto sopra indicato finché la macchina, in cui il prodotto è incorporato, non sia stata identificata e dichiarata conforme alla direttiva 98/37/CE.

As specified in the directive 98/37/CEE use of the product specified above is not admitted until the machine on which it is mounted has been identified and declared as conforming to the directive 98/37/CEE.

Inoltre il prodotto risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie, così come modificate dalla Direttiva 93/68/CEE del consiglio del 22 Luglio 1993:

Furthermore, the product complies with the specifications of the following EC directives, as amended by the directive 93/68/CEE of the European Council of 22 July 1993:

73/23/CEE DIRETTIVA 73/23/CEE DEL CONSIGLIO del 19 febbraio 1973 concernente il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione

73/23/EEC DIRECTIVE 73/23/EEC OF THE COUNCIL of February 19, 1973 for the harmonisation of the legislations of member States regarding electrical equipment designed to be used within certain voltage limits

89/336/CEE DIRETTIVA 89/336/CEE DEL CONSIGLIO del 3 maggio 1989, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica

89/336/EEC DIRECTIVE 89/336/EEC OF THE COUNCIL of May 3, 1989, for the harmonisation of the legislations of member States regarding electromagnetic compatibility

Oderzo, 3 settembre 2004
Oderzo, 3 september 2004


Amministratore Delegato
Managing Director
Lauro Buoro

Nice

Headquarter

Nice SpA

Oderzo TV Italia
Tel. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com

Nice in Italy

Nice Padova

Sarmeola di Rubano PD Italia
Tel. +39.049.89.78.93.2
Fax +39.049.89.73.85.2
info@pd@niceforyou.com

Nice Roma

Roma Italia
Tel. +39.06.72.67.17.61
Fax +39.06.72.67.55.20
info@roma@niceforyou.com

Nice worldwide

Nice France

Buchelay
Tel. +33.(0)1.30.33.95.95
Fax +33.(0)1.30.33.95.96
info@fr.niceforyou.com

Nice Rhône-Alpes

Decines Charpieu France
Tel. +33.(0)4.78.26.56.53
Fax +33.(0)4.78.26.57.53
info@lyon@fr.niceforyou.com

Nice France Sud

Aubagne France
Tel. +33.(0)4.42.62.42.52
Fax +33.(0)4.42.62.42.50
info@marseille@fr.niceforyou.com

Nice Belgium

Leuven (Heverlee)
Tel. +32.(0)16.38.69.00
Fax +32.(0)16.38.69.01
info@be.niceforyou.com

Nice España Madrid

Tel. +34.9.16.16.33.00
Fax +34.9.16.16.30.10
info@es.niceforyou.com

Nice España Barcelona

Tel. +34.9.35.88.34.32
Fax +34.9.35.88.42.49
info@es.niceforyou.com

Nice Polska

Pruszków
Tel. +48.22.728.33.22
Fax +48.22.728.25.10
info@pl.niceforyou.com

Nice UK

Chesterfield
Tel. +44.87.07.55.30.10
Fax +44.87.07.55.30.11
info@uk.niceforyou.com

Nice Turkey

Istanbul
info@tr.niceforyou.com

Nice Romania

Cluj Napoca
Tel/Fax +40.264.45.31.27
info@ro.niceforyou.com

Nice Deutschland

Gelnhausen-Hailer
Tel. +49.60.51.91.52-0
Fax +49.60.51.91.52-119
info@de.niceforyou.com

Nice China

Shanghai
Tel. +86.21.575.701.46
+86.21.575.701.45
Fax +86.21.575.701.44
info@cn.niceforyou.com

Nice USA Inc.

Jacksonville, Fl.
Tel. +001.904.786.7133
Fax +001.904.786.7640
info@us.niceforyou.com